

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0) 16-10 80 00
Support:
+46 (0) 16-10 80 90
Fax:
+46 (0) 16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se
E-mail:
teknik@calix.se
Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

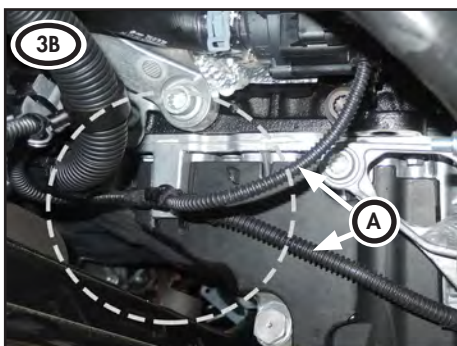
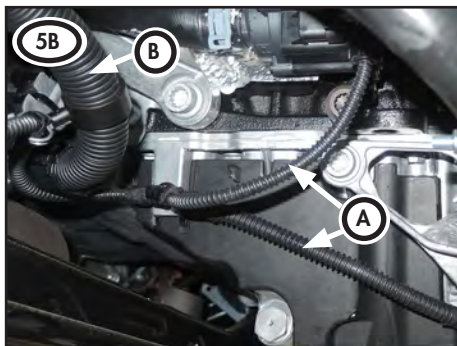
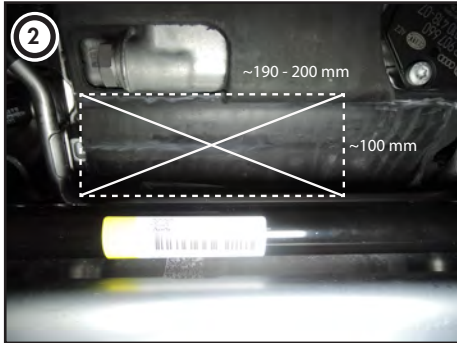
TYP MVP 867

EFFEKT: 300W / 230V ~



- | | |
|--|---|
| 1 Anslutningsladd MS
Liitöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel | 7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer |
| 2 Intagskabel MK
Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel | 8 Kupévägguttag
Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose |
| 3 Batteriladdare BL
Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader | 9 Kupévärmare
Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter |
| 4 Relä till timer
Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais | 10 Fjärrkontroll till timer
Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Federsteuerung für den Timer |
| 5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel | 11 Strålningskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz |
| 6 Grenuttag
Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück | 12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe |

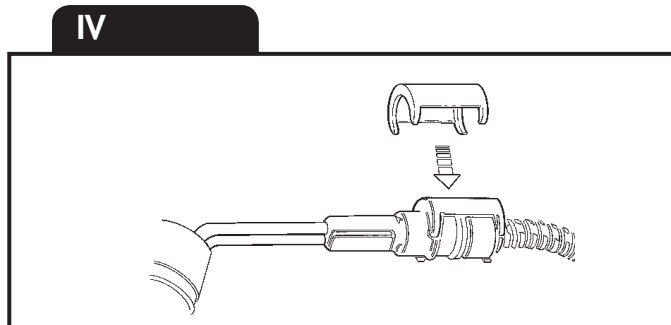
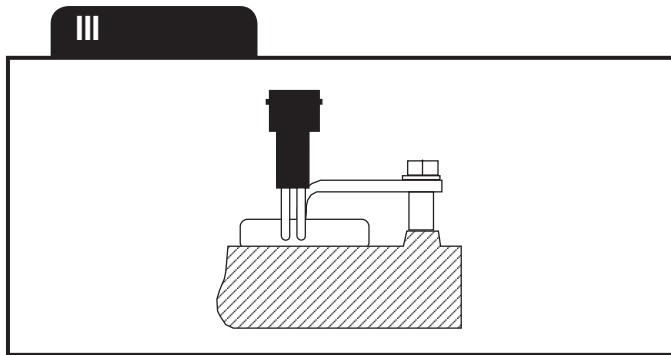
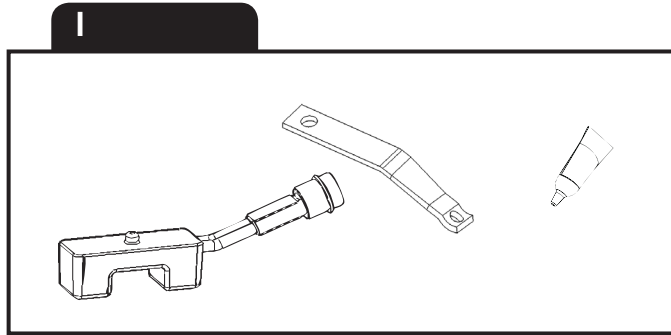




AUDI

- A4 2.0 TDi 150 hk 2014- ⚙️CSUD
- A4 2.0 TDi 190 hk 2014- ⚙️CNHA
- A5 2.0 TDi 150 hk 2015- ⚙️CSUD
- A5 2.0 TDi 190 hk 2015- ⚙️CNHA
- A6 2.0 TDi 150 hk 2015- ⚙️CSUD
- A6 2.0 TDi 190 hk 2015- ⚙️CNHA
- Q5 2.0 TDi 150 hk 2014- ⚙️CSUD
- Q5 2.0 TDi 190 hk 2014- ⚙️CNHA

= Motortyp
 ⚙️ = Moottorityyppi
 = Engine model



SVENSKA INFORMATION:

Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet.

BILD 1: Monteringsområde

BILD 2:

1. Ta bort isoleringsmattan enligt måtten på bilden.

BILD 3A: Bilar utrustade med automatisk växellåda

1. Ta bort originalskruven som håller fast rören på oljetråget
2. Montera spännjärnet och använd den medföljande skruven, dra inte åt skruven, det kommer i nästa moment.

BILD 3B: Bilar utrustade med manuell växellåda

1. Ta bort kabeln (A) som sitter i tråget.
2. Montera spännjärnet och använd den medföljande skruven, dra inte åt skruven, det kommer i nästa moment.

BILD 4:

1. Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmarkroppen som är i kontakt med oljetråget.
2. Montera värmaren på oljetråget.
3. Dra åt skruven och kontrollera att värmaren sitter fast. Om värmaren inte sitter fast, kan spännjärnet bockas något för att få rätt tryck.

BILD 5A: Bilar utrustade med automatisk växellåda

1. Notera avståndet mellan värmaren och rören.

BILD 5B: Bilar utrustade med manuell växellåda

1. Återmontera kablaget (A) med hjälp av ett buntband på någon lämplig punkt t.ex i kablaget (B).

SUOMI INFORMAATIO:

Lue asennusohjeet kokonaan huolellisesti läpi.

KUVA 1: Asennusalue

KUVA 2:

1. Poista eristysmattoa kuvan mittojen mukaisesti.

KUVA 3A: Automaattivaihteiset autot

1. Irrota alkuperäinen ruuvi jolla putket ovat kiinnitetty öljypohjaan
2. Asenna kiinnitysrauta mukana tulevalla ruuvilla. Älä kiristä ruuvia vielä.

KUVA 3B: Manuaalivaihteiset autot

1. Irrota kaapeli (A) öljypohjasta.
2. Asenna kiinnitysrauta mukana tulevalla ruuvilla. Älä kiristä ruuvia vielä.

KUVA 4:

1. Levitä lämpöä johtava tahna tasaisesti siihen osaan lämmitimestä joka on kosketuksessa öljypohjaan.
2. Asenna lämmitin öljypohjaan.
3. Kiristä ruuvi ja tarkista, että lämmitin on tiukasti paikallaan. Mikäli lämmitin ei ole tiukasti paikallaan, voi kiinnitysrautaa hieman taivuttamalla saada oikean kireyden lämmitimeen.

KUVA 5A: Automaattivaihteiset autot

1. Huomioi lämmitin ja putkien välimatka.

KUVA 5B: Manuaalivaihteiset autot

1. Asenna kaapelit (A) nippusiteen avulla sopivaan kohtaan, esim. kaapeleihin (B).

ENGLISH INFORMATION:

Read the assembly instructions carefully

IMAGE 1: Mounting area

IMAGE 2:

1. Remove the insulation mat according to specified dimensions on the image.

IMAGE 3A: Only valid for cars equipped with an automatic gearbox

1. Remove the original screw that secures the pipes on the oil pan
2. Pre-assemble the bracket by using the applied screw, don't tighten the screw at this stage, it will be done in next step.

IMAGE 3B: Only valid for cars equipped with manual gearbox

1. Remove the cable (A) which is attached to the oil pan.
2. Pre-assemble the bracket by using the applied screw, don't tighten the screw at this stage, it will be done in next step.

IMAGE 4:

1. Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater which is in contact with the oilpan.
2. Mount the heater on the oil pan.
3. Tighten the screw and check that the heater is fixed. If the heater is not fixed properly, the bracket might need to be adjusted to get right pressure on the heater.

IMAGE 5A: Only valid for cars equipped with an automatic gearbox

1. Note the distance between the heater and the pipes.

IMAGE 5B: Only valid for cars equipped with manual gearbox

1. Refit the cabling (A) by using a cable tie at a suitable point e.g in cabling (B).

GERMAN INFORMATION:

Lesen Sie die Montagehinweise sorgfältig

BILD 1: Montagebereich

BILD 2:

1. Entfernen Sie die Isolationsmatte anhand der angegebenen Abmessungen laut Abbildung.

BILD 3A: Nur gültig für Fahrzeuge, welche mit einem Automatikgetriebe ausgestattet sind

1. Lösen Sie die Originalschraube welche die Rohre an der Ölwanne sichert.
2. Platzieren Sie die Halterung durch Verwendung der mitgelieferten Schraube, ziehen Sie die Schraube an dieser Stelle noch nicht fest, dieses geschieht im nächsten Schritt.

BILD 3B: Nur gültig für Fahrzeuge, welche mit einem manuellen Schaltgetriebe ausgestattet sind

1. Lösen Sie die Verkabelung (A), welche an der Ölwanne befestigt ist.
2. Platzieren Sie die Halterung durch Verwendung der mitgelieferten Schraube, ziehen Sie die Schraube an dieser Stelle noch nicht fest, dieses geschieht im nächsten Schritt.

BILD 4:

1. Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über den Bereich vom Motorvorwärmer welcher in Kontakt mit der Ölwanne steht.
2. Montieren Sie den Motorvorwärmer an der Ölwanne
3. Ziehen Sie die Schraube an und prüfen Sie, dass der Motorvorwärmer fest sitzt. Wenn der Motorvorwärmer nicht ordnungsgemäß befestigt ist, muss die Halterung möglicherweise angepasst werden, um ausreichend Druck

auf das Vorwärmelement auszuüben.

BILD 5A: Nur gültig für Fahrzeuge, welche mit einem Automatikgetriebe ausgestattet sind

1. Achten Sie auf den Abstand zwischen Motorvorwärmer und Rohren.

BILD 5B: Nur gültig für Fahrzeuge, welche mit einem manuellen Schaltgetriebe ausgestattet sind

1. Sichern Sie die Verkabelung (A) durch Verwendung eines Kabelbinders an einem geeigneten Punkt, z. B. an Verkabelung (B).

GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuiti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GARANTI

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabrikationsfej- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontering, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

GARANTI

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabrikkasjons- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besørger denne videresendt til importøren.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufsstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

WARRANTY

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare Recommended connection period for engine heater Empfehlte Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1